



Mai 2017

INFORMATION
AUX MEMBRES DE L'ASSOCIATION SUISSE – PA'I PUKU
(COPIE AUX DONATEURS NON-MEMBRES)

Chers membres de l'Association,
Chers donatrices et donateurs,

Voilà huit ans que notre Association est opérationnelle. Créée le 10 mai 2009, elle compte 65 membres et de nombreux donateurs.

Les informations ci-après ont pour objet de vous informer des activités de l'Association durant l'année écoulée (**mai 2016 - avril 2017**), ainsi que de nos projets, actuels et futurs.

Pour mémoire, le Centre de formation de Pa'i Puku est une école isolée qui accueille les enfants des employés des fermes isolées du « chaco boréal » paraguayen, une vaste plaine, grande comme la Suisse mais peuplée de 15'000 habitants seulement. Cette région est traversée par une seule route goudronnée qui va d'Asuncion, la capitale, au nord-ouest vers Santa Cruz de la Sierra, en Bolivie.

Depuis cette route, le « TransChaco », des routes de terre, souvent inondées, vont vers des fermes isolées, appartenant à des propriétaires privés qui s'occupent presque uniquement de l'élevage de bovins. Ces fermes emploient des travailleurs locaux qui y vivent avec leurs familles. Elles sont quelquefois distantes de centaines de kilomètres du Centre de Pa'i Puku

Les enfants de ces travailleurs – souvent des familles nombreuses – sont trop éloignés de toute école publique, les rares écoles publiques n'existant que le long du « TransChaco » et n'offrant qu'une éducation primaire aux enfants habitant le long de la route, mais sans la possibilité d'y résider.

En 1965, un religieux belge du nom de Peter Shaw, pris l'initiative d'initier la construction de ce Centre de formation, au Km 156 du « TransChaco » en comptant depuis Asuncion, afin d'offrir une éducation de base aux enfants nés dans ces fermes isolées.

Pour adresse:

*Jacques Bille – Route de Planige 77 – 3972 Miège (Valais) Suisse
téléphone.: +41 27 455 3365 mobile +41 79 332 1345 Email : info.aspp@gmail.com*

Banque: UBS SA, CH-3960 Sierre, cpt no. 268-518912.01B - CCP 80-2-2

IBAN: CH3 90026 8268 5189 1201 B – BIC: UBSWCHZH80A

www.association-suisse-paipuku.ch

Sans ce Centre de formation, qui permet aux écoliers de vivre sur place pendant l'année scolaire – mi-février à mi-novembre – il est fort probable qu'aujourd'hui encore, la grande majorité de ces enfants nés dans les fermes isolées, n'apprendrait ni à lire, ni à écrire.

Le **challenge majeur** de ce Centre de formation, depuis ses débuts, est de **nourrir et de loger les 500 écoliers** qui y résident près de 10 mois par année, ainsi que la cinquantaine d'éducateurs et employés qui y travaillent et y vivent.

Bien que le gouvernement paraguayen verse les salaires de certains des éducateurs, la tâche de nourrir cette population incombe au Centre.

A part les salaires des éducateurs, le gouvernement n'apporte aucune aide aux écoles dites « privées ».

Depuis 1965, pour l'alimentation des résidents, la direction du Centre, a pu compter avec des dons privés venant d'organisations belges et luxembourgeoises, mais avec le temps ces montants sont en diminution.

Le Centre dépend aussi d'un apport en nourriture de base, livrée par une « Fondation Pai Puku », basée à Asuncion.

En plus, les fermiers des alentours leur fournissent gratuitement ou à bas prix quelques bovins et du maïs.

Lors de notre première visite en février 2007, nous avons été très frappés par la nourriture spartiate – en qualité et quantité - avec laquelle cette population survivait, et avons alors décidé de tâcher d'apporter une aide matérielle à cette école isolée.

Depuis sa fondation en 2009, l'objectif principal de notre Association a donc été d'améliorer en qualité et quantité, l'alimentation, l'eau potable et les conditions de vie des 500 écoliers résidents du Centre de formation de Pa'i Puku.

Grâce à la réalisation d'une Ferme, sur les terrains du Centre – à notre initiative – du financement d'un troupeau de vaches laitières, d'une laiterie-fromagerie et d'une chambre froide, de pulpe de fruits, de machines agricoles pour le foin, d'eau de pluie filtrée, d'une citerne d'eau de 300 m³, les conditions de vie au Centre se sont beaucoup améliorées au cours des années. Les produits de la Ferme sont tous destinés à la consommation par les résidents.

Mais aussi grâce aux dons de « parrains ou marraines suisses », qui versent une participation annuelle aux coûts d'écolage des écoliers les plus défavorisés (orphelins de père ou de mère ou des deux, ou abandonnés, familles nombreuses, mères célibataires). Ces écoliers sont une soixantaine – 40 filles et 20 garçons - et les dons des parrains servent principalement à acheter de la nourriture et des médicaments pour tous les résidents, et des objets nécessaires à la scolarisation et au logement des écoliers parrainés.

En 2017, plus de 50 ans après les débuts de ce Centre, le problème majeur du Centre - en plus de l'éducation primaire et secondaire, et la formation à de petits métiers qu'ils dispensent - est toujours de nourrir correctement cette population, près de 300 jours par année. **Sans les dons de privés tels que ceux provenant de notre Association, de ses membres et donateurs, ils n'y parviendraient pas.**

A. Activités de l'Association en Suisse

1. Réunion des membres du comité

Durant la période, des membres du comité se sont réunis plusieurs fois, mais n'ont jamais réussi à être au complet. Depuis juin 2016, le comité compte un nouveau membre, M. Michel Andrey, pour un total de 7 membres.

Le président est en contact email régulier avec les membres du comité.

2. Exemption fiscale

L'Association a le statut d'« exemption fiscale » pour les dons reçus. Pour tous les dons de 100 francs et plus, l'Association envoie au donateur un « Reçu » sur papier en-tête, lui permettant de déduire le montant sur sa déclaration d'impôts.

3. Site Internet www.association-suisse-paipuku.ch

Notre site Internet est opérationnel, en français-espagnol-anglais. Les photos des écoliers parrainés sont sous l'onglet « Galerie ».

Sous le même onglet, vous pouvez trouver plusieurs vidéos réalisées au Centre, qui vous donnent une bonne idée de la situation locale.

4. Parrains et Marraines pour les écoliers (ères) défavorisés

Pour l'année scolaire 2016, 66 écoliers / écolières étaient parrainés depuis la Suisse, par le biais de notre Association. Douze de ces écoliers étaient parrainés collectivement, par des Classes du Lycée Collège de la Planta, à Sion.

Il y a encore une vingtaine d'écoliers défavorisés à Pa'i Puku qui pourraient bénéficier d'un parrainage. Nous sommes toujours à la recherche de nouveaux parrains et marraines.

5. Fédération Valais Solidaire

Nous sommes membres de cette Fédération d'environ 35 ONG valaisannes, qui dispose de fonds de la DDC, du canton et de quelques communes. Ces fonds sont en diminution.

Pour obtenir des fonds, il s'agit pour l'ONG-membre de présenter un projet qui remplit certaines conditions. Et aussi d'amener des fonds propres, à hauteur de 30% du budget du projet.

Début mars 2017, nous avons présenté un projet pour continuer la fourniture de « pulpe de fruits » en 2018 à hauteur de 6'500 frs, et attendons leur réponse.

Nous assistons à leurs assemblées, ainsi qu'à certains ateliers.

6. Visite de l'Ambassadrice du Paraguay à Berne

Fin octobre 2016, dans le cadre du projet de formation de fromagers paraguayens en Suisse (voir point B) 5.), l'ambassadrice du Paraguay à Berne, Madame Liliane Lebron de Wenger - qui a la tâche de coordonner ce projet en Suisse - visitait l'Ecole d'Agriculture de Châteauneuf. Etant au courant de nos activités, elle a tenu à nous rencontrer et a aussi visité la direction, les professeurs et élèves du Lycée Collège de la Planta à Sion, car elle tenait à les remercier de vive voix pour leur engagement en faveur des écoliers de Pa'i Puku.

Au mois de février 2017, lors d'un séjour au Paraguay, accompagnée par notre consultant Gerber, elle a également visité le Centre de Pa'i Puku,

7. Recherche de fonds pour nos projets

- La participation annuelle aux coûts d'écolage des écoliers défavorisés, à hauteur de 650 francs, par la cinquantaine de parrains et marraines, est l'apport le plus important. Ces montants sont intégralement reversés au Centre et servent à l'alimentation de tous les écoliers, à acheter certains médicaments et à loger et acheter certains objets nécessaires aux écoliers parrainés. La parenté des écoliers parrainés (quand ils ne sont pas orphelins...) est dispensée de verser au Centre l'équivalent de 20 USD par mois et par écolier.
- En 2017, nous utilisons encore des fonds reçus suite à l'Action de Noël 2015 du Lycée Collège de la Planta, ç. à d. le solde de 5'000 frs destiné au projet « Fourniture de pulpe de fruits ». Et nous recherchons activement des fonds pour continuer la fourniture de pulpe de fruits au Centre, en 2018. La fourniture de pulpe de fruits est organisée par notre consultant.
- Le directeur d'une société de services informatiques de Sion verse chaque année, depuis 4 ans, une somme de 3'000 francs pour organiser une « fête suisse » au Centre. Cette fête a eu lieu le 18 mars 2017. C'est l'évènement marquant du début de l'année scolaire. Un groupe de clowns vient d'Asunción, un repas « spécial » pour tous les résidents est servi, et chacun des 500 écoliers reçoit un petit cadeau.
- Nous recherchons des fonds pour une aide ponctuelle à la fratrie Acosta (3 filles et 2 garçons).
En bref, la mère de cinq écoliers de Pa'i Puku (18, 16, 15, 10 et 8 ans) étant décédée en avril 2016, ces 5 jeunes – dont deux filles étaient déjà à Pa'i Puku, parrainées par le biais de notre Association – n'ayant pas d'autre parenté, se sont réfugiés au Centre. Leur père a disparu depuis longtemps. Gissela la fille aînée - qui termine le cycle secondaire en novembre cette année – nous a demandé s'il serait possible de lui assurer une formation, afin qu'elle puisse plus tard s'occuper de ses cadets...cette formation coûtant 1'500 euros par an sur trois ans....
- Finalement, les cotisations versées par la plupart des 65 membres de l'Association, nous en facilitent le bon fonctionnement.

B) Activités au Centre de Formation de Pa'i Puku

1. Troupeau de vaches laitières et autres animaux

Peu ou pas de changements avec notre rapport 2016.

2. Jardins potagers avec filets filtrant le soleil

Idem

3. Système de purification de l'eau par des rayons U/V (ultra-violet)

Idem

4. Laiterie / fromagerie et chambre froide

Ce dernier hiver, lors des vacances des écoliers, la fromagerie a produit et stocké env. 2'000 kg de fromage dans la chambre froide et dans des frigos, pour consommation ultérieure par les résidents du Centre.

Pendant les mois d'activité scolaire, la production de lait est consommée chaque jour, par les veaux pour une petite partie et par les écoliers pour la grosse partie.

Une fois par semaine, les employés fabriquent du yoghourt, dans lequel ils mélangent de la pulpe de fruits. Ces yoghourts « maison » sont très attendus et appréciés par tous... Nous espérons pouvoir bientôt fabriquer le yoghourt deux fois par semaine.

La chambre froide stocke aussi les bidons de pulpe de fruits, dans l'attente de leur consommation.

Fin mars 2017, l'état sanitaire des locaux et des équipements laitiers s'était amélioré par rapport à l'année précédente, mais quand même pas au « top » niveau. Un nouveau « briefing » énergique a été donné aux employés.

5. Formation de fromagers paraguayens en Suisse

Notre consultant Werner Gerber a réussi à intéresser le gouvernement paraguayen à la fabrication nationale de fromage, prenant la fromagerie de Pa'i Puku comme exemple. La profession de fromager n'existe pas au Paraguay, les seuls producteurs de fromage étant des Suisses !! Des fromages étrangers sont importés.

Un ministère du gouvernement a débloqué des fonds pour sélectionner et former 12 jeunes paraguayens au métier de fromager (dont deux issus de Pa'i Puku). Il est prévu d'envoyer ces 12 jeunes hommes quelques mois dans les alpages suisses... Le projet, qui est suivi par l'Ecole d'Agriculture de Châteauneuf, n'a pu débuter cette année à cause de délais pour obtenir les visas... mais il se fera certainement en 2018.

Bien que non-impliqués directement dans ce projet, il semble que nos actions à Pa'i Puku créent des synergies...

6. Groupe d'écoliers défavorisés aidés par des parrainages suisses

En 2016, le nombre d'écoliers parrainés était finalement de 66.

En février 2017, certains écoliers parrainés avaient terminé le cycle secondaire et n'étaient donc pas revenus, alors que trois écolières manquaient à l'appel, leur parenté ayant quitté la région pour diverses raisons.

Les parrainages collectifs de certaines Classes du Lycée Collège de la Planta ne vont pas tous pouvoir continuer en 2017, les Classes 2016 s'étant dispersées.

Nous estimons qu'il y aura environ 55 écoliers / ères parrainés en 2017, un tiers de garçons et deux tiers de filles.

7. Visite du Centre par des membres du Comité de l'Association

A la mi-mars 2017, le président, Jacques Bille a fait sa visite annuelle, accompagné par un membre du comité, Myriam Studer. La date était choisie afin d'être présents pendant la « Fête suisse » qui eut lieu le samedi 18 mars 2017.

A cette occasion, tous les projets financés par l'Association sont contrôlés, et tous les écoliers parrainés sont recensés et photographiés...

Un échange utile est aussi organisé avec la direction, ou nous discutons de tous les sujets actuels.

Nous jugeons que cette visite annuelle par un membre de l'Association est nécessaire, afin de conserver le lien avec la direction, de contrôler la pérennité de nos réalisations et de rencontrer le groupe d'écoliers défavorisés parrainés..

Cette visite sert aussi à appuyer notre consultant Gerber dans ses relations avec le Centre.

8. Décès de Madame Cristina Geersens

Au mois de juin 2016, « Senorita » Cristina Geersens, une dame belge, membre fondateur du Centre avec le Père Shaw en 1965, est décédée à l'âge de 80 ans, après plus de 50 ans de dévouement à ce Centre de formation.

Madame Cristina, qui avait géré le Centre dans des conditions difficiles, était révérée par tous les résidents du Centre et son départ a quelque peu déstabilisé la direction du Centre, dont elle était l'autorité suprême et la garantie morale.

Curieusement, sa tombe est à côté de la maisonnette dans laquelle elle logeait.

La présidente du comité de direction du Centre, reste Madame Mercedes Paredes et depuis juin 2016 ils ont quelque peu réorganisé leur organigramme interne, mais nos contacts sur place restent les mêmes.

9. Visite de deux ex-lycéennes du Collège de la Planta

Deux lycéennes valaisannes sont en train de voyager en Amérique du Sud et ont planifié de visiter le Centre à la fin mai. Elles ont demandé à y passer quelques jours et nous allons faciliter cette visite. Elles ont créé un « blog » sur internet, accessible sur le site www.swissgirlstrotters.com. Elles vont certainement écrire quelques commentaires après leur visite.

C) Nos projets actuels et futurs

1. Parrainages pour le groupe des écoliers les plus défavorisés

Notre objectif était de trouver des parrains / marraines pour une cinquantaine d'écoliers défavorisés. Cet objectif a été dépassé, cependant il reste encore de nombreux gamins abandonnés qui se sont réfugiés au Centre et qui pourraient bénéficier d'un coup-de-pouce.

Certains des écoliers sont parrainés depuis 2008 et arrivent en fin de cycle scolaire. Le cycle est de 9 années de classes primaires et 3 années de classes secondaires.

En plus, tous les écoliers apprennent un petit métier.

Sur le site Internet, sous l'onglet « Association - Projets d'aide actuels, Cas 1, Cas 2, Cas 3 », vous pouvez visionner 3 fiches d'écoliers qui pourraient bénéficier d'un parrainage. Peut-être connaissez-vous une âme généreuse qui accepterait de parrainer un écolier, une écolière ??

2. Formation du personnel de la Ferme de Pa'i Puku

Depuis 2011, nous avons un Mandat avec la société de l'Ingénieur Agronome d'origine suisse, Werner Gerber, Micro Empresas Lacteas (Microlac).

C'est grâce à l'impulsion de M. Gerber que la laiterie / fromagerie a été construite et que le système de fourniture de pulpe de fruits fonctionne.

De même pour la santé et la reproduction du bétail, la réserve de foin, la fabrication du fromage et yogourt et même la filtration de l'eau de pluie.

Depuis six années, M. Gerber va une fois par mois à Pa'i Puku, contrôle nos projets et fait un suivi de la formation du personnel de la Ferme et spécialement d'un employé en charge de la fabrication du fromage.

Nous désirions terminer ce Mandat au 31 mars 2017, la Ferme devant être autogérée.

Cependant, suite au décès de Madame Cristina en juin 2016, il y a eu un relâchement dans la gestion de la Ferme, les employés ne suivant pas les directives données par notre consultant, et il s'agit de reprendre cela en main, en appointant un administrateur. Après discussion avec la direction de Pa'i Puku, nous avons accepté de continuer le Mandat de notre consultant pour une année encore, mais à un moindre niveau.

3. Fourniture de pulpe de fruits

Comme déjà expliqué dans notre lettre d'information de Mai 2015, les fruits ne poussent pas dans le Chaco boréal, le climat étant hostile et le sol trop salé...

Les résidents de Pa'i Puku ne mangeaient donc jamais de fruits...

En juillet 2015, nous avons financé un essai de fourniture de « pulpe de fruits » pour 5 mois, les fruits étant abondants toute l'année à l'Orient du Paraguay (à 300-400 km à l'est de Pa'i Puku).

Les bidons de 20 kg de pulpe sont amenés à Asuncion par les producteurs et stockés dans la chambre froide de notre consultant, puis de temps à autre le minibus du Centre vient chercher les bidons pleins et ramène les vides....

En 2015, nous avons fourni environ **1'000 kg** de pulpe, en 2016 **2'020 kg** et en février-mars-avril 2017 déjà env. **500 kg**.

Cette pulpe de différents fruits tropicaux (mangue, oranges, pamplemousses, fruits de la passion et autres) entièrement bio et un peu sucré avec de la stevia locale, est mélangée avec les yoghourts « maison » et consommée au petit-déjeuner avec le pain. Tous les écoliers apprécient beaucoup cette pulpe et en redemandent.

Ce projet est déjà financé pour l'année 2017, nous recherchons des fonds pour continuer en 2018.

D) Cotisations des membres de l'Association pour 2017

Nous nous permettons de joindre à cette lettre d'information un bulletin de versement et remercions d'avance nos membres pour leur soutien.

Le montant de la cotisation annuelle est de 30 francs pour les membres ordinaires, de 50 francs pour les couples. Merci aux membres ayant déjà versé leur cotisation d'ignorer cette demande.

Les membres qui désirent contribuer plus largement sont bienvenus.

A l'intention des donateurs (principalement parrains et marraines d'écoliers) qui ne sont pas membres, nous les avisons qu'un « Bulletin d'Adhésion » est disponible sur le site Internet, sous l'onglet « Comment nous soutenir ». Il suffit de le compléter et de nous le retourner.

En espérant que ces informations retiennent votre attention, nous vous remercions une fois encore pour votre soutien et vous adressons, Chers membres, Chers donateurs, Chères marraines et Chers parrains, nos meilleures salutations.

Association Suisse – Pa'i Puku

Le président, Jacques Bille